[PleaseReview document review. Review title: 2022 First Consultation: Draft Specification for ISPM: Annex Field inspection (including growing-season inspection) to ISPM 23. Document title: 2021-018\_DraftSpec\_Annex-ISPM23-FieldInspection\_Es.docx]

***[1]*PROYECTO DE ESPECIFICACIÓN PARA UNA NIMF: Anexo *Inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo)* (2021-018) de la NIMF 23**

***[2]***Historia de la publicación

|  |  |
| --- | --- |
| ***[3]***Esta no es una parte oficial de la especificación; la Secretaría de la CIPF la modificará después de la aprobación. | |
| ***[4]*Fecha de este documento** | ***[5]***2022-05-09 |
| ***[6]*Categoría del documento** | ***[7]***Proyecto de especificación para el anexo de una NIMF |
| ***[8]*Etapa actual del documento** | ***[9]****Para* primera consulta |
| ***[10]*Etapas principales** | ***[11]***2022-04: La Comisión de Medidas Fitosanitarias, en su 16.ª reunión (CMF-16), añadió el tema “Inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo) (anexo de la NIMF 23, *Directrices para la inspección*)”, con prioridad 2.  ***[12]***2022-04: El Comité de Normas (CN) revisó el proyecto y lo aprobó para la primera consulta. |
| ***[13]*Cronología de los administradores** | ***[14]***2022-05 CN: Sr. Masahiro SAI (JP, administrador principal)  ***[15]***2022-05 CN: Sra. Mariangela CIAMPITTI (IT, administradora adjunta) |
| ***[16]*Notas** | ***[17]***El presente documento es un proyecto.  ***[18]***2022-05: Editado |

***[19]***Título

***[20]***Anexo “Inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo)” (2021-018) de la NIMF 23, *Directrices para la inspección*.

***[21]***Justificación del anexo de la norma

***[22]***La inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo) es una medida fitosanitaria eficaz establecida por numerosos países como un requisito fitosanitario de importación. Al exigir que los países exportadores inspeccionen los cultivos extensivos, los cultivos para semillas y las plantas madre en campo abierto y en entornos controlados, los países importadores pueden reducir directa o indirectamente el riesgo de plagas asociado al movimiento internacional de plantas y partes de plantas. No obstante, aunque en algunas Normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF) (NIMF 10 [*Requisitos para el establecimiento de lugares de producción libres de plagas y sitios de producción libres de plagas*], NIMF 12 [*Certificados fitosanitarios*], NIMF 20 [*Directrices sobre un sistema fitosanitario de reglamentación de importaciones*], NIMF 36 [*Medidas integradas para plantas para plantar*] y NIMF 38 [*Movimiento internacional de semillas*]) se describe la inspección de campo (o el sinónimo “inspección durante el período vegetativo”), no se proporciona orientación específica alguna en relación con la inspección de campo, lo que conlleva que los países realicen inspecciones de campo desiguales.

***[23]***Esto ha generado cierta confusión entre los conceptos de “inspección de campo” y “vigilancia específica”. La inspección de campo es una medida fitosanitaria que permite detectar plagas reglamentadas que producen signos o síntomas visibles en las plantas hospedantes durante su período vegetativo. En cambio, la vigilancia específica se lleva a cabo para determinar si las plagas están presentes o ausentes en un área (prospección de detección), establecer los límites de un área que se considere infestada o libre de una plaga (prospección de delimitación) o comprobar las características de la población de una plaga en un área (prospección de monitoreo). Si bien la inspección de campo y la vigilancia específica se pueden llevar a cabo utilizando procedimientos y métodos parecidos y ambas son procesos oficiales, el concepto y los objetivos de ambas son distintos.

***[24]***Por consiguiente, para que los países interpreten y apliquen correctamente la inspección de campo, es necesario describir el concepto y los objetivos de la inspección de campo en forma de anexo de la NIMF 23 (*Directrices para la inspección*).

***[25]***Ámbito

***[26]***El anexo propuesto debería ser aplicable al movimiento de plantas (por ejemplo, plántulas, esquejes) y partes de plantas (por ejemplo, semillas, injertos, bulbos, frutos) en el comercio internacional. Asimismo, debería proporcionar los requisitos generales y específicos para la inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo) que se aplicarán en el caso de que una organización nacional de protección fitosanitaria (ONPF) utilice la inspección de campo como medida fitosanitaria independiente o como parte de un enfoque de sistemas. En el anexo se deberían definir el concepto, los objetivos y el proceso estandarizados por los que las ONPF podrán reconocer el cumplimiento de los requisitos de la inspección de campo. Este reconocimiento de las ONPF podría constituir el fundamento de la certificación fitosanitaria basada en los resultados de la inspección de campo.

***[27]***Propósito

***[28]***La inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo) en cuanto medida fitosanitaria puede ayudar a las partes contratantes a conseguir el propósito general de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) que se describe en el Artículo I.1 de la Convención: “actuar eficaz y conjuntamente para prevenir la diseminación e introducción de plagas de plantas y productos vegetales y de promover medidas apropiadas para combatirlas”. La inspección de campo es un tipo de inspección que muchos países han adoptado para inspeccionar los cultivos extensivos, los cultivos de semillas y las plantas madre. El sector privado (por ejemplo, las industrias de las semillas y los viveros) también han adoptado las inspecciones de campo para garantizar la salud y la calidad de las semillas, las plántulas y los cultivos.

***[29]***La inspección de campo es un método eficaz que permite examinar visualmente las plantas en el campo durante el período vegetativo para detectar signos o síntomas provocados por plagas. Se podrá utilizar, por ejemplo, durante el período previo a la cosecha para detectar plagas que producen signos o síntomas visibles en plantas hospedantes y detectar el crecimiento de plantas dañinas (malas hierbas y plantas parásitas) entre los cultivos. La inspección de campo se podrá aplicar como una medida independiente o como parte de un enfoque de sistemas para algunos productos y plagas (esto es, como una opción durante el período previo a la cosecha). En cualquier caso, puede reducir directa o indirectamente el riesgo de plagas planteado por el movimiento internacional de plantas y partes de planteas y, por ende, contribuir al comercio internacional de plantas y productos vegetales en condiciones de inocuidad.

***[30]***El anexo propuesto complementará la información contenida en la NIMF 23, ya que proporciona información específica sobre la inspección de campo con vistas a promover que los países interpreten de la misma manera el concepto y los objetivos de este tipo de inspección. Ello facilitará la armonización de la inspección de campo como medida fitosanitaria y ayudará a los países a aplicarla correctamente.

***[31]***Tareas

***[32]***El grupo de redacción de expertos debería emprender las tareas siguientes:

1. ***[33]***considerar los requisitos relativos a la inspección de campo (incluida la inspección durante el período vegetativo) (en adelante, “inspección de campo”) descritos en las normas existentes (por ejemplo, NIMF 10, NIMF 12, NIMF 20, NIMF 36, NIMF 38);
2. ***[34]***examinar ejemplos de requisitos fitosanitarios de importación y orientaciones relativas a la inspección de campo de distintas ONPF, organizaciones regionales de protección fitosanitaria y organismos del sector;
3. ***[35]***describir el propósito y el ámbito de aplicación de la inspección de campo en el contexto fitosanitario, en especial la diferencia entre el concepto y los objetivos de la inspección de campo y los de la vigilancia específica (por ejemplo, prospección de detección);
4. ***[36]***definir los requisitos generales de la inspección de campo, en especial las circunstancias en las que podrá justificarse técnicamente;
5. ***[37]***describir los requisitos específicos de la inspección de campo, como los relativos a los métodos de inspección relacionados con las características de las plagas y los relativos a los conocimientos de los inspectores;
6. ***[38]***proponer una descripción de la inspección de campo para que se considere su inclusión en una futura revisión específica de la NIMF 23 (sección 1.1) y las modificaciones consiguientes al texto de la NIMF 23 que se podrán aplicar como enmiendas a tinta;
7. ***[39]***analizar la aplicación del anexo por las partes contratantes y determinar los posibles problemas operativos y técnicos de la aplicación; facilitar información y formular posibles recomendaciones sobre estos problemas al CN.

***[40]***Fuentes de recursos

***[41]***La financiación para la reunión podrá proceder de fuentes distintas del Programa ordinario de la CIPF (FAO). Según se recomendó en la segunda reunión de la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias (1999), siempre que sea posible, los participantes en actividades de establecimiento de normas financiarán de forma voluntaria los gastos de viaje y manutención derivados de la asistencia a reuniones. Los participantes podrán solicitar ayuda financiera, en el entendimiento de que los recursos son limitados y de que se otorgará prioridad a los participantes de países en desarrollo. Consúltese el documento *Criteria used for prioritizing participants to receive travel assistance to attend meetings organized by the IPPC Secretariat* (Criterios de prioridad aplicados en la concesión de ayudas de viaje para financiar la asistencia a las reuniones organizadas por la Secretaría de la CIPF) publicado en el Portal fitosanitario internacional (PFI) (véase [www.ippc.int/es/core-activities](https://www.ippc.int/es/core-activities/)).

***[42]***Colaborador

***[43]***Por determinar.

***[44]***Administrador

***[45]***Consúltese la *Lista de temas de las normas de la CIPF* publicada en el PFI (véase [www.ippc.int/es/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards](https://www.ippc.int/es/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/)).

***[46]***Expertos

***[47]***Expertos con amplios conocimientos y experiencia en materia de inspección de campo para cultivos extensivos, cultivos para semillas y plantas para plantar; evaluación del riesgo de plagas, y gestión del riesgo de plagas.

***[48]***Participantes

***[49]***Entre cinco y siete expertos.

***[50]***Referencias

***[51]***La CIPF, las NIMF pertinentes y otras normas y acuerdos nacionales, regionales e internacionales que puedan aplicarse a las tareas, y los documentos de debate presentados en relación con este trabajo.

***[52]*NIMF 4**. 2017. *Requisitos para el establecimiento de áreas libres de plagas*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/614/](https://www.ippc.int/es/publications/614/).

***[53]*NIMF 5**. *Glosario de términos fitosanitarios*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/622/](https://www.ippc.int/es/publications/622/).

***[54]*NIMF 6**. 2018. *Vigilancia*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/615/](https://www.ippc.int/es/publications/615/).

***[55]*NIMF 10**. 2016. *Requisitos para el establecimiento de lugares de producción libres de plagas y sitios de producción libres de plagas*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/610/](https://www.ippc.int/es/publications/610/).

***[56]*NIMF 12**. 2022. *Certificados fitosanitarios*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/609/](https://www.ippc.int/es/publications/609/).

***[57]*NIMF 20**. 2019. *Directrices sobre un sistema fitosanitario de reglamentación de importaciones*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/602/](https://www.ippc.int/es/publications/602/).

***[58]*NIMF 23**. 2019. *Directrices para la inspección*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/598/](https://www.ippc.int/es/publications/598/).

***[59]*NIMF 36**. 2019. *Medidas integradas para plantas para plantar*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/636/](https://www.ippc.int/es/publications/636/).

***[60]*NIMF 38**. 2018. *Movimiento internacional de semillas*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/publications/84340/](https://www.ippc.int/es/publications/84340/).

***[61]*Secretaría de la CIPF**. 1997. *Convención Internacional de Protección Fitosanitaria*. Roma, Secretaría de la CIPF, FAO. [www.ippc.int/es/core-activities/governance/convention-text/](https://www.ippc.int/es/core-activities/governance/convention-text/).

***[62]***Documentos de debate

***[63]***Se alienta a los participantes y las partes interesadas a remitir documentos de debate a la Secretaría de la CIPF ([ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org)) para examen del GTE.